

DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

SESSION 2023

Épreuve de langue vivante étrangère :

ARABE

TOUTES SÉRIES

Durée : 1 heure 30

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6 dans la version initiale et **13 pages numérotées de 1/13 à 13/13 dans la version en caractères agrandis.**

Le candidat répondra directement sur le sujet, sans le dégrafer.

Le sujet est rendu dans son intégralité en fin d'épreuve.

Le candidat veille à compléter le cartouche d'anonymat au verso des pages indiquées.

Barème :

I. COMPRÉHENSION D'UN TEXTE ÉCRIT 50 points

II. EXPRESSION ÉCRITE 50 points

TEXTE

كَلِّمَا ذَهَبْتَ هِنْدَ لَزِيَارَةِ عَمَّتَيْهَا سَهِيْلَةً بِمَدِيْنَةِ حَلْبِ، وَجَدْتَهَا جَالِسَةً وَفِي يَدَيْهَا قَمَاشٌ تَطْرَازُهُ (1)

بَخِيُوْطٍ مَلُوْنَةٍ. فِي أَحَدِ الْاَيَّامِ، قَالَتْ هِنْدُ لِعَمَّتَيْهَا:

- اَلَا تَضْجُرِيْنَ مِنْ التَّطْرِيْزِ يَا عَمَّتِيْ؟

ضَحِكْتَ الْعَمَّةُ وَقَالَتْ:

- اَبْدَأْ يَا هِنْدُ. فَالْتَطْرِيْزِ لَيْسَ خِيُوْطاً مَلُوْنَةً وَّأَشْكَالاً (2) جَمِيْلَةً فَقَطْ، بَلْ إِنَّهُ يَحْكِي قِصَصاً.

لَمَعَتْ (3) عَيْنَا هِنْدَ وَقَالَتْ:

(1) Broder

(2) Formes

(3) Briller, pétiller

- أنا أحبّ القصص كثيراً. إحكي لي عن القصص التي تظريزونها.

قالت العمّة سهيلة:

- سأحكي لك حكاية جميلة يحكيها التطريز .

حضنت(4) هند عمّتها وهي تقول: ياي! كم أحبّ أن أمضي الوقت معك!

ثمّ سألت هند عمّتها:

- هل التطريز صعب يا عمّتي؟

ابتسمت العمّة وقالت بحماس:

- لا أبداً يا عزيزتي، سأعلمك إن أردت. عندي قطعة قماش صغيرة، يمكنك أن تتدربي عليها.

فرحت هند وقالت:

- فكرة رائعة! لقد اقترب عيد ميلاد ماما. سأطبخ لها مفرشاً صغيراً لفنجان قهوتها.

قالت العمّة:

- انظري إلى هذه الأشكال الهندسيّة، كثير منها يرمز (5) إلى أشياء من حولنا...

نظرت هند إلى قطعة القماش بدّهشة وقالت: هذا صحيح. هذا يشبه شكل طير وهذه شكلها كسُنبلّة القمح وهذا قمر مشعّ وهذا سلّم وهذه أزهار.

عن «مغامرة عجيبة غريبة» لتغريد النجار (بتصرف)

I. Compréhension du texte (50 points)

A. Une visite familiale

1. Répondez, en français ou en arabe, aux questions suivantes :

a. Dans quelle ville la scène se déroule-t-elle ?

.....

b. Où se passe-t-elle précisément ?

.....

c. Quel lien familial relie Hind à Souhayla ?

.....

2. Hind et Souhayla sont heureuses de se retrouver et sont complices.

Trouvez trois éléments du texte qui le prouvent :

▶

▶

▶

3. Souhayla parvient à changer l'idée qu'avait Hind sur la broderie, et à partager avec elle cette passion.

Trouvez trois éléments du texte qui illustrent ce changement.

- ▶
- ▶
- ▶

B. Une histoire de broderie

1. Souhayla explique à Hind ce qu'est pour elle la broderie.

Coche la case vrai ou faux, puis justifie ta réponse en citant le texte.

a- La broderie n'est pas que des fils de couleurs

Vrai Faux

▶ Citation du texte :

.....
.....

Nom de famille :

(Suivi, s'il y a lieu, du nom d'usage)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Prénom(s) :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Numéro

Inscription :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Né(e) le :

		/			/				
--	--	---	--	--	---	--	--	--	--

(Le numéro est celui qui figure sur la convocation ou la feuille d'émargement)



b- La broderie n'ennuie jamais Souhayla

Vrai Faux

▶ Citation du texte :

.....
.....

c- Broder est difficile

Vrai Faux

▶ Citation du texte :

.....
.....

d- Les broderies ne représentent rien de concret

Vrai Faux

▶ Citation du texte :

.....
.....

e- Les broderies racontent des histoires.

Vrai Faux

▶ Citation du texte :

.....
.....

Nom de famille :
(Suivi, s'il y a lieu, du nom d'usage)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



Prénom(s) :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Numéro
Inscription :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Né(e) le :

		/			/							
--	--	---	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--

(Le numéro est celui qui figure sur la convocation ou la feuille d'émargement)

2. Dans les broderies, Hind distingue des formes.

Entourez les quatre éléments qu'elle reconnaît parmi la liste suivante :

- ▶ Une lune
- ▶ Un serpent
- ▶ Un épi de blé
- ▶ Des fleurs
- ▶ Un peigne
- ▶ Un oiseau

3. Un projet germe dans la tête de Hind. Cochez la bonne réponse parmi les propositions suivantes :

- Elle va broder une écharpe pour son professeur.
- Elle va broder une brassière pour sa petite sœur.
- Elle va broder un napperon pour sa mère.

C. Une passion

1. Plusieurs émotions traversent Hind et Souhayla. Pour illustrer chaque émotion, complétez le tableau suivant en citant le texte :

Ennui
Enthousiasme
Joie
Surprise

2. Entourez les six erreurs qui se sont glissées dans le résumé suivant :

عندما تذهب هند عند خالتها في حمص، تجدها واقفة وفي يدها لباس تغسله.
لا تحب سهيلة التطريز.

3. Réécrivez ce texte en corrigeant les erreurs.

.....
.....
.....
.....

II. Expression écrite (50 points)

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Traitez *en arabe* le sujet suivant (50 à 80 mots).

Vous vous préparez à offrir un cadeau à une personne qui vous est chère. Vous accompagnez ce cadeau d'une lettre dans laquelle :

- ▶ Vous lui dites combien vous l'appréciez et tenez à elle
- ▶ Vous vous remémorez un souvenir qui vous a marqué
- ▶ Vous lui précisez la raison pour laquelle vous lui avez choisi ce cadeau



